

**RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE
du Conseil municipal de DIEPPE
Hôtel de ville**

le 22 octobre 2018 à 19 h

**REGULAR PUBLIC MEETING
of the DIEPPE City Council
City hall**

October 22, 2018 – 7 p.m.

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

Présents: Yvon Lapierre, maire
Daniel Allain, conseiller général
Patricia Arsenault, conseillère générale
Lise LeBouthillier, conseillère générale
Jean-Marc Brideau, conseiller
Jean-Claude Cormier, conseiller
Ted Gaudet, conseiller
Ernest Thibodeau, conseiller
Roger LeBlanc, conseiller

Marc Melanson, directeur général /
greffier
Stéphane Simard, greffier adjoint

Present: Mayor Yvon Lapierre
Counc. at large Daniel Allain
Counc. at large Patricia Arsenault
Counc. at large Lise LeBouthillier
Counc. Jean-Marc Brideau
Counc. Jean-Claude Cormier
Counc. Ted Gaudet
Counc. Ernest Thibodeau
Counc. Roger LeBlanc

Marc Melanson, Chief Administrative
Officer / Clerk
Stéphane Simard, Assistant Clerk

- 1. Bienvenue et annonces par le maire**
- 2. Mot d'ouverture**
- 3. Appel à l'ordre**
- 4. Confirmation du quorum par le greffier**
- 5. Déclaration de conflit d'intérêts**

Aucun conflit d'intérêts n'est déclaré.

- 6. Adoption de l'ordre du jour**

Proposée par: Ernest Thibodeau
Appuyée par: Ted Gaudet

Que l'ordre du jour soit adopté tel que présenté.
MOTION ADOPTÉE

- 7. Présentations, requêtes et pétitions**
 - 7.1 Demandes de renseignements des membres du conseil - Service régional de Codiak de la GRC**

- 1. Welcome and Mayor's Announcements**
- 2. Opening Word**
- 3. Call to Order**
- 4. Confirmation of Quorum by Clerk**
- 5. Conflict of Interests**

No conflicts of interests are declared.

- 6. Adoption of Agenda**

Moved By: Ernest Thibodeau
Seconded By: Ted Gaudet

That the agenda be adopted as presented.
MOTION CARRIED

- 7. Presentations, Enquiries and Petitions**
 - 7.1 Enquiries by Council Members - Codiak Regional RCMP**

7.2 Présentation – Bénévoles de la GRC des trois communautés de Codiac

M. Jean Boucher et Mad. Denise Cormier, membres du groupe de bénévoles de la GRC des trois communautés de Codiac, donnent un aperçu du travail effectué par les bénévoles pendant l'année 2017.

7.3 Présentation – rapport – groupe de travail – rémunération du maire et des conseillers

Mad. Michelyne Paulin, présidente du groupe de travail chargé de l'évaluation de la rémunération des élus de la Ville de Dieppe, présente le rapport final dudit groupe.

7.4 Présentation – budget d'immobilisation général 2019

Le trésorier adjoint Steve Landry présente le budget d'immobilisation général de 2019.

8. Questions du public

9. Adoption des procès-verbaux

9.1 Réunion ordinaire du conseil tenue le 9 octobre 2018

Proposée par: Roger LeBlanc
Appuyée par: Jean-Marc Brideau

Que le procès-verbal de la réunion ordinaire du conseil tenue le 9 octobre 2018 soit adopté.

MOTION ADOPTÉE

10. Motions (mémoires) et nominations

10.1 Administration

10.1.1 Programme Communauté Dialogue

Proposée par: Jean-Claude Cormier
Appuyée par: Ernest Thibodeau

Que le conseil confirme son engagement envers

7.2 Presentation – Tri-Community Codiac RCMP Volunteers

Mr. Jean Boucher and Ms. Denise Cormier, members of the Tri-Community Codiac RCMP Volunteers, give an overview of the work carried out by the volunteers in 2017.

7.3 Presentation – Report – Working Group – Remuneration of the Mayor and Councillors

Ms. Michelyne Paulin, President of the Evaluation Working Group on the remuneration of the Mayor and Councillors of the City of Dieppe, presents the said group's final report.

7.4 Presentation – 2019 General Capital Budget

Deputy Treasurer Steve Landry presents the 2019 General Capital Budget.

8. Questions by Members of the Public

9. Adoption of Minutes

9.1 Regular Council Meeting Held on October 9th, 2018

Moved By: Roger LeBlanc
Seconded By: Jean-Marc Brideau

That the minutes of the October 9th, 2018 Regular Council Meeting be adopted.

MOTION CARRIED

10. Motions (Memorandums) and Nominations

10.1 Administration

10.1.1 Dialogue Communities Program

Moved By: Jean-Claude Cormier
Seconded By: Ernest Thibodeau

That Council confirm its commitment to Dialogue

le programme *Communautés Dialogue* de l'organisme *Dialogue NB* et nomme Moncef Lakouas à titre de président du comité.

Que le conseil autorise le versement de 1 000 \$ à *Dialogue NB* pour la cotisation annuelle dudit programme et autorise en plus que cette dépense soit prélevée sur le compte no 1-2-20-14-2150 (Budget de fonctionnement général - dépenses - affaires corporatives). **MOTION ADOPTÉE**

10.2 Culture, loisirs et vie communautaire

10.2.1 Fermeture temporaire de rues – Défilé du Père Noël du Grand Moncton

Proposée par: Roger LeBlanc
Appuyée par: Daniel Allain

Que le conseil autorise la fermeture temporaire de la rue Champlain, à partir de la limite ouest de la ville jusqu'à l'avenue Acadie, et la rue Paul, à partir de la rue Champlain jusqu'à la rue Régis, le samedi 24 novembre 2018, de 16 h 30 jusqu'à la fin du Défilé du Père Noël du Grand Moncton.

MOTION ADOPTÉE

10.2.2 Maison patrimoniale Doiron - travaux de restauration

Proposée par: Ernest Thibodeau
Appuyée par: Ted Gaudet

Que le conseil autorise un budget additionnel de 220 000 \$ afin de compléter les phases 1 et 2 des travaux de restauration de la maison patrimoniale Doiron.

Que le conseil autorise un transfert budgétaire d'une somme de 32 000 \$ du compte no 1-2-70-80-3025 (Budget de fonctionnement général - réseau de sentiers) au compte no 3-3-30-12-7605 (Budget d'immobilisation général - rénovations - Maison Doiron).

Que le conseil autorise un transfert budgétaire d'une somme de 437 000 \$ du compte no 7-4-20-12-8920 (Fonds de réserve d'immobilisation

NB's *Dialogue Communities Program* and appoint Moncef Lakouas as president of the committee.

That Council authorize the payment of \$1,000 to *Dialogue NB* for annual dues of said program and further authorize that this expenditure be defrayed from account No 1-2-20-14-2150 (General Operating Budget - Expenditures - Corporate Affairs). **MOTION CARRIED**

10.2 Culture, Leisure & Community Life

10.2.1 Temporary Street Closure – Greater Moncton Santa Claus Parade

Moved By: Roger LeBlanc
Seconded By: Daniel Allain

That Council authorize the temporary closure of Champlain Street, from the western limits of the city to Acadie Avenue, and Paul Street, from Champlain Street to Regis Street, Saturday, November 24th, 2018, from 4:30 p.m. until the end of the Greater Moncton Santa Claus Parade.

MOTION CARRIED

10.2.2 Doiron Heritage House - Restoration Work

Moved By: Ernest Thibodeau
Seconded By: Ted Gaudet

That Council authorize an additional budget of \$220,000 to complete phases 1 and 2 of the Doiron Heritage House restoration work.

That Council authorize a budget transfer in the amount of \$32,000 from account No. 1-2-70-80-3025 (Generation Operating Budget - Trail System) to account No. 3-3-30-12-7605 (General Capital Budget - Renovation - Doiron House).

That Council authorize a budget transfer in the amount of \$437,000 from account No. 7-4-20-12-8920 (General Capital Reserve Fund) to account

général) au compte no 3-3-30-12-7605 (Budget d'immobilisation général - rénovations - Maison Doiron).

Que le conseil autorise un budget additionnel de 120 000 \$ en vue de la phase 3 des travaux de restauration de la maison patrimoniale Doiron, conditionnel au financement additionnel de Patrimoine canadien.

Que le conseil autorise un ajout au contrat avec *Rice Contracting Ltd.*, au montant maximal de 250 000 \$ (plus TVH), en vue des services d'entrepreneur général pour le projet susmentionné et autorise en plus que cette dépense soit prélevée sur le compte no 3-3-30-12-7605 (Budget d'immobilisation général - rénovations - Maison Doiron).

MOTION ADOPTÉE

11. Arrêtés municipaux

11.1 Arrêté C-27 autorisant la Ville de Dieppe à fermer de manière permanente une portion de la rue Paul Street Extension

11.1.1 1re lecture - TITRE

Proposée par: Roger LeBlanc
Appuyée par: Patricia Arsenault

Que l'Arrêté C-27 intitulé *Arrêté autorisant la Ville de Dieppe à fermer de manière permanente une portion de la rue Paul Street Extension*, dont le titre uniquement a été lu, soit adopté en première lecture.

MOTION ADOPTÉE

11.1.2 2e lecture - TITRE

Proposée par: Roger LeBlanc
Appuyée par: Patricia Arsenault

Que l'Arrêté C-27 intitulé *Arrêté autorisant la Ville de Dieppe à fermer de manière permanente une portion de la rue Paul Street Extension*, dont le titre uniquement a été lu, soit adopté en deuxième lecture.

MOTION ADOPTÉE

No. 3-3-30-12-7605 (General Capital Budget - Renovation - Doiron House).

That Council authorize an additional budget of \$120,000 for phase 3 of the Doiron Heritage House restoration work, subject to additional funding from Canadian Heritage.

That Council authorize an addition to the contract with *Rice Contracting Ltd.*, in the maximum amount of \$250,000 (plus HST), for general contracting services pertaining to the above mentioned project and further authorize this expenditure be defrayed from account No. 3-3-30-12-7605 (General Capital Budget - Renovation - Doiron House).

MOTION CARRIED

11. Municipal By-Laws

11.1 By-Law C-27 Authorizing the City of Dieppe to Permanently Close a Portion of the rue Paul Street Extension

11.1.1 1st Reading - TITLE

Moved By: Roger LeBlanc
Seconded By: Patricia Arsenault

That By-Law C-27 entitled *By-Law Authorizing the City of Dieppe to Permanently Close a Portion of the Rue Paul Street Extension*, read by title only, be adopted in first reading.

MOTION CARRIED

11.1.2 2nd Reading - TITLE

Moved By: Roger LeBlanc
Seconded By: Patricia Arsenault

That By-Law C-27 entitled *By-Law Authorizing the City of Dieppe to Permanently Close a Portion of the Rue Paul Street Extension*, read by title only, be adopted in second reading.

MOTION CARRIED

12. Avis de motion

13. Demandes de renseignements et annonces des membres du conseil

14. Levée de la réunion

La réunion est levée à 20 h 40.

12. Notice of Motion

13. Enquiries and Announcements by Members of Council

14. Adjournment

The meeting is closed at 8:40 p.m.

Yvon Lapierre
Maire / Mayor

Marc Melanson
Greffier / Clerk

ND/nd